

SpeediCath® Standard

Ready to use coated catheter.

Female/ Male

Sonda recubierta lista para uso.

Mujer/Hombre



How to use SpeediCath Standard

Begin by washing your hands. It is important to avoid transferring bacteria from your hands to the catheter.

The packaging contains the coated catheter in a saline solution. Before you attempt to open the catheter ensure you are completely ready to proceed with the catheterisation.

If the catheter has been stored vertically, turn it to a horizontal position to make sure that the saline solution is distributed evenly, ensuring that the coating is fully saturated. A full saturation ensures optimum lubrication.

1



Inspect the catheter before use. Do not use the product if the device or packaging is damaged.

Use the sticker on the back to attach the packaging to a smooth, dry horizontal surface. Open the packaging by pulling the ring towards you and then down. Wash your hands and the area around the urethral orifice. Take out the SpeediCath Standard catheter, which is now ready to use. Inspect the catheter before use. Do not use the product if the device or packaging is damaged.

Men

2a



Lift your penis with one hand to straighten your urethra. Use your other hand to insert the catheter into the urethra approx. 2 cm at a time. Just before the catheter reaches the bladder, you may feel a slight resistance from the sphincter. Do not squeeze the penis, as this may make inserting the catheter more difficult.

Tiemann/Coude catheter (curved tip) only:

Before you begin insertion, make sure the curved tip of the catheter is pointing upwards. The Tiemann indicator (raised ridge) on the connector is designed to help you orient the catheter correctly. When holding the catheter horizontally with the indicator facing upwards, the tip of the catheter will also be pointing upwards.

Women

2b



Part your labia with one hand to expose the urethral orifice. Use your other hand to insert the catheter gently into the urethra, approx. 2 cm at a time. Just before the catheter reaches the bladder, you may feel a slight resistance from the sphincter.

Continue to insert the catheter into the urethra until urine starts to flow. If there is no toilet nearby, you can connect the catheter to a urine bag or other collecting device.

3

When the urine stops flowing, ease out the catheter 2 to 3 cm. If the flow of urine restarts, wait a few seconds before easing out the catheter another 1 to 2 cm. When the bladder is completely empty, slowly remove the catheter. The product is intended for single use only and should be disposed of with normal household waste. Do not flush the product down the toilet.

Instructions for use Instrucciones de uso

23315405 Version 4

The Coloplast logo is a registered trademark of Coloplast A/S. All rights reserved.© [2014-02-17]

Manufacturer: Coloplast A/S Høtveddam 1, 3050 Humlebaek, Denmark
Distributed by: Coloplast Corp., Minneapolis, MN, 55411, USA

Product Evaluation

For customer service or to return product, please call: 1-800-533-0464 in USA.

Prescription device

Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. Rx

Only

Indication

Urinary catheter for intermittent use.

The catheter is indicated for use by patients with chronic urine retention and patients with a post void residual volume (PVR) due to neurogenic and non-neurogenic voiding dysfunction. The catheter is inserted into the urethra to reach the bladder allowing the urine to drain.

Information

Coloplast accepts no liability for any injury or loss that may arise if this product is used in a manner contrary to Coloplast's current recommendations.

The catheter can be exposed to extreme temperatures (below 0°C and up to 60°C) for up to 24 hours without the catheter being damaged.

The catheter may be kept rolled up for up to 3 hours without being damaged.

The solution in which the catheter is stored is harmless. However, the solution may stain. Catheterization should take place as quickly as possible after opening the package. The catheter should always be removed when the bladder has been emptied.

Caution

Do not use if package is damaged

Contact your health care professional before you perform self-catheterization for the first time.

Contact your health care professional if you:

- experience symptoms such as fever, discomfort when emptying the bladder, a frequent urge to urinate or blood in the urine.

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warning

Reusing this single-use product may create a potential harm to the user. Reprocessing, washing, disinfection, and sterilization may compromise product characteristics, causing additional risk of physical harm to or infection of the user.

Symbol



Do not use if package is damaged



Not made with natural rubber latex



Sterilized using irradiation



Consult instructions for use



Do not re-use



Use-by date



Batch code



Date of manufacture



Manufacturer: Coloplast A/S Høtveddam 1, 3050 Humlebaek, Denmark

Indicación

Sonda vesical para uso intermitente.

El uso del catéter es recomendado en pacientes con retención crónica de orina con un volumen residual después de orinar (PVR) debido a disfunción miccional neurogénica y no neurogénica. El catéter es insertado en la uretra hasta alcanzar la vejiga lo que permite drenar la orina.

Información

Coloplast no se hace responsable de ninguna lesión o pérdida que pueda surgir por el uso de este producto sin seguir las recomendaciones actuales de Coloplast.

La sonda puede exponerse a temperaturas extremas (inferiores a 0 °C y hasta 60 °C) durante 24 horas, como máximo, sin que esta se dañe.

La sonda puede mantenerse enrollada durante un periodo de hasta 3 horas sin que sufra daños.

La solución en la que la sonda está impregnada es inocua. Sin embargo, la solución puede manchar.

El sondaje debe realizarse lo más rápido posible una vez abierto el embalaje. La sonda debe retirarse siempre una vez que la vejiga se ha vaciado.

Precaución

No lo utilice si el envoltorio está dañado.

Contacte con su profesional sanitario antes de realizar un autosondaje por primera vez.

Contacte con su profesional sanitario si usted:

- siente síntomas tales como fiebre, malestar al vaciar la vejiga, ganas frecuentes de orinar o sangre en la orina.

La ley Federal (EE.UU.) restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.

Advertencia

La reutilización del producto de un sólo uso podría causar lesiones al usuario. Su reciclaje, limpieza, desinfección y esterilización pueden afectar a las características del producto y exponer al usuario a un riesgo adicional de lesión o infección.

Como usar SpeediCath Standard

La nueva generación de sondas recubiertas listas para uso en solución salina

nuevo concepto de sonda de Coloplast, SpeediCath Standard, consiste de una sonda recubierta sin PVC, lista para el uso suministrada en una solución salina.

Para comenzar lávese las manos y el área alrededor del orificio de la uretra. Es importante evitar la transferencia de bacterias de sus manos a la sonda.

El embalaje contiene la sonda recubierta en una solución salina. Antes de intentar abrir el catéter asegúrese de que esté completamente listo para proceder con la colocación de la sonda.



Si la sonda ha estado almacenada verticalmente, gírela a la posición horizontal para asegurarse de que la solución salina se distribuya de manera uniforme, para asegurar que el recubrimiento esté completamente saturado. La saturación total asegura una lubricación óptima.

Utilice la etiqueta en la parte posterior para pegar el embalaje a una superficie suave, seca y horizontal. Abra el envase tirando de la anilla hacia usted y luego hacia abajo. Saque la sonda SpeediCath Standard, que ya está lista para usar.

Hombres



Levante el pene con una mano para enderezar su uretra. Use la otra mano para insertar la sonda en la uretra aproximadamente 2 cm por vez. Antes que la sonda alcance la vejiga, se siente una pequeña resistencia del esfínter. No apriete el pene, pues eso puede hacer que la inserción de la sonda sea más difícil.

Solo para sonda Tiemann/Coude (punta curva):

Antes de empezar la inserción, asegúrese de que la punta curva de la sonda esté apuntando hacia arriba. El marcador Tiemann (rebordado elevado) en el conector está diseñado para ayudarlo a orientar la sonda correctamente. Cuando sostenga la sonda en posición horizontal con el marcador hacia arriba, la punta de la sonda estará apuntando hacia arriba también.

Mujeres



Separe los labios vaginales con una mano para exponer el orificio uretral. Use la otra mano para insertar la sonda suavemente en la uretra, aproximadamente 2 cm por vez. Antes que la sonda alcance la vejiga, se siente una pequeña resistencia del esfínter.

Continúe a insertar la sonda en la uretra hasta que la orina comience a fluir. Si no hay un inodoro cercano, conecte la sonda a una bolsa colectora de orina y deje que la orina escurra en la bolsa.

Cuando la orina pare de correr, aparte la sonda unos 2 o 3 cm. Si la orina vuelve a correr, espere unos segundos antes de retirarla 1 o 2 cm más.

Cuando la vejiga esté totalmente vacía, retire la sonda lentamente. El producto está diseñado para un solo uso y debe desecharse junto con los residuos domésticos. No deseche el producto por el inodoro.

Símbolo



No lo utilice si el envoltorio está dañado.



No fabricados con látex de caucho natural.



Esterilizado por medio de irradiación



Consulte las instrucciones de uso



Para un solo uso



Uselo antes de



Código de lote



Fecha de fabricación



Fabricante: Coloplast A/S Holteedam 1 3050 Humlebaek Denmark